



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся
пищевых продуктов

Семьдесят четвертая сессия

Женева, 8–12 октября 2018 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

Предложение по поправкам к СПС:

предложения, по которым еще не приняты решения

Редакционная правка, касающаяся исправления ошибки в русскоязычном переводе СПС

Передано Российской Федерацией

Резюме

Существо предложения:

В последнем абзаце пункта 1.2 в добавлении 2 к Приложению 1 в русскоязычном тексте СПС обнаружена ошибка: «Определение обеих поверхностей Si и Se осуществляется с учетом особенностей конструкции кузова или неровностей поверхности, таких как фаски, **надколенные дуги** и...», в то время как в англоязычном и франкоязычном тексте СПС указано правильно – «**колесные арки**», то есть, соответственно, «**weel-arches**» и «**décrochements pour passage des roues**».

Предлагаемое решение:

Внести редакционную правку в последний абзац пункта 1.2 в добавлении 2 к Приложению 1 в русскоязычном тексте СПС в части замены слов «надколенные дуги» на слова «**колесные арки**», как это указано в англоязычном и франкоязычном текстах СПС.

Справочная информация:

Отсутствует.